



## **ECLAIRCISSEMENTS – APPEL D’OFFRES INTERNATIONAL “FOURNITURE DE CLOTURES ELECTRIQUES” (REF : 05/2025/VF/CLOTURES ELECTRIQUES).**

### **[VERSION en FRANCAIS]**

Dans le cadre de la mise en œuvre de son programme “Promotion des dynamiques de développement durable et de la résilience dans le Paysage Virunga” (Contrat n° NDICI AFRICA/2024/457-064), Virunga Foundation lance un appel d’offre international ouvert pour le marché intitulé “**Fourniture de clôtures électriques**” (réf : 05/2025/VF/Clôtures électriques).

L’objet de ce marché est la fourniture des divers composants de clôtures électriques. La livraison, optionnelle, se fera au zoning industriel de Virunga à Mutwanga, Province du Nord-Kivu, à l’est de la République Démocratique du Congo.

À la suite de la publication de l’appel d’offres le 28 avril 2025, certaines demandes de clarification nous ont été adressées par des soumissionnaires. Conformément aux principes de transparence et d’égalité d’accès, nous publions ci-après l’intégralité des questions reçues, ainsi que nos réponses :

#### **Q1. Transport des matériaux : Où devons-nous indiquer le coût du transport ? Ce coût doit-il être séparé du prix des matériaux ?**

*R1. Veuillez vous référer à l’annexe IV. Le transport est optionnel et doit être mentionné séparément du prix des matériaux.*

#### **Q2. Conteneurs : Les matériaux électriques doivent être expédiés dans des conteneurs. Devons-nous fournir et ramener les conteneurs, ou bien la Fondation Virunga les fournit-elle ou les achète-t-elle ?**

*R2. La Fondation Virunga ne fournira pas de conteneurs. Si des conteneurs sont nécessaires pour le transport des matériaux, veuillez inclure dans votre offre financière le coût du transport, y compris l’achat des conteneurs.*

#### **Q3. L’article 3 mentionne un paiement de 50 % à la signature du contrat, et le solde restant ultérieurement. Comment ce paiement sera-t-il mis en œuvre ?**

*R3. Les modalités de paiement seront finalisées avec le fournisseur retenu. Veuillez indiquer vos préférences en la matière dans votre offre financière.*

#### **Q4. Délai de livraison – 30 jours ? La fabrication prend généralement entre 45 et 60 jours, et la livraison vers la RDC entre 5 et 8 semaines. Pouvez-vous confirmer le délai attendu pour la livraison ?**

*R4. Veuillez indiquer dans votre offre le délai de livraison proposé (ex-works) ainsi que, le cas échéant, le délai de transport. Ces éléments seront évalués par notre comité d’évaluation.*

**Q5. Le paiement, s'il a lieu, sera-t-il effectué depuis la République Démocratique du Congo ou depuis le Royaume-Uni ?**

*R5. Le paiement sera effectué depuis notre compte bancaire ouvert auprès de la KBC à Bruxelles.*

**Q6. La Fondation Virunga bénéficie-t-elle d'un financement direct de bailleurs européens ou d'autres fondations partenaires ?**

*R6. Veuillez vous référer à l'avis de marché et aux Instructions aux soumissionnaires. Ce projet est financé dans le cadre du contrat de subvention de l'Union européenne intitulé « Promotion des dynamiques de développement durable et de la résilience dans le Paysage Virunga » (Contrat n° NDICI AFRICA/2024/457-064).*

Nous restons disponibles pour répondre à toute autre demande d'éclaircissement jusqu'à la date limite de soumission, fixée au **19 mai 2025 à 12h00 (midi), heure locale de Goma.**

**[ENGLISH VERSION]**

As part of the implementation of its program: "Promoting sustainable development dynamics and resilience in the Virunga Landscape" (Contract n° NDICI AFRICA/2024/457-064), Virunga Foundation is launching an international tender for the market entitled « **Supply of Electric Fences** » (ref: 05/2025/VF/Clôtures électriques).

The purpose of this call for tenders is the supply, of various components for electric fences. Delivery, which is optional, will take place at the Virunga industrial estate in Mutwanga, North Kivu Province, in the east of the Democratic Republic of Congo.

Following the publication of the call for tenders on April 9, 2025, a number of clarification requests were submitted by bidders. In accordance with the principles of transparency and equal access, we hereby publish all the questions received, along with our responses:

**Q1. Transportation of materials: Where should we indicate the transportation cost? Should it be listed separately from the material prices?**

*A1. Please refer to Appendix IV. Transportation is optional and must be listed separately from the material prices.*

**Q2. Containers: The electrical materials need to be shipped in containers. Are we expected to supply and return the containers, or will Virunga provide or purchase its own containers?**

*A2. Virunga Foundation will not provide containers. If containers are necessary for transporting the materials, please include the associated costs in your financial offer, including both transport and container procurement costs.*

**Q3. Article 3 mentions 50% payment upon contract signature and the remaining balance later. How will this payment process be implemented?**

*A3. The payment terms will be finalized with the selected supplier. Please indicate your preferred payment terms in your financial offer.*

**Q4. Delivery time frame – 30 days? Manufacturing typically takes 45 to 60 days, and delivery to the DRC may take between 5 to 8 weeks. Could you confirm the expected delivery timeline?**

*A4. Please specify your proposed delivery timeline (ex-works) and, if applicable, the transportation time. These details will be assessed by our evaluation committee.*

**Q5. Will payments, if made, be processed from the Democratic Republic of Congo or from the United Kingdom?**

*A5. Payments will be made from our bank account held at KBC in Brussels.*

**Q6. Does the Virunga Foundation receive direct funding from European donors or other partner foundations?**

*A6. Please refer to the procurement notice and the Instructions to Tenderers. The project is funded under the European Union grant contract “Promotion des dynamiques de développement durable et de la résilience dans le Paysage Virunga” (Contract No. NDICI AFRICA/2024/457-064).*

We remain available to respond to any further requests for clarification until the submission deadline, set for **May 19, 2025, at 12:00 p.m. (noon), local time in Goma.**